

Psa

Chapter 31

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

אֶל- חָסִיתִי יְהוָה בָּךְ לְדָוִד: מִזְמוֹר לְמַנְצֵחַ 1
jangan aku-berlindung TUHAN Kepada-Mu untuk-Daud Mazmur Untuk-pemimpin-musik
[H0408](#) [H2620](#) [H3068](#) [H1732](#) [H4210](#) [H5329](#)

פְּלִטֵנִי: בְּצִדְקָתְךָ לְעוֹלָם אֲבוֹשָׁה
lepaskanlah-aku dalam-keadilan-Mu untuk-selamanya aku-dipermalukan
[H6403](#) [H6666](#) [H5769](#) [H0954](#)

Untuk pemimpin biduan. Mazmur Daud.

לְצוּר- וְלִי הָיָה הַצִּילֵנִי מִהֲרָה אֲזַנְךָ וְאֵלַי הִטָּה 2
batu bagiku jadilah selamatkanlah-aku segeralah telinga-Mu kepadaku Condongkanlah
[H6697](#) [H1961](#) [H5337](#) [H4120](#) [H0241](#) [H0413](#) [H5186](#)

לְהוֹשִׁיעֵנִי: מְצוּרוֹת לְבַיִת מְעוֹז
untuk-menyelamatkan-aku benteng rumah perlindungan
[H3467](#) [H4581](#)

Pada-Mu, TUHAN, aku berlindung, janganlah sekali-kali aku mendapat malu. Luputkanlah aku oleh karena keadilan-Mu,

תְּנַחֲנֵנִי שְׁמֶךָ וְלִמְעַן אֲתָה וּמְצוּדֹתַי סִלְעֵי כִּי- 3
bimbinglah-aku nama-Mu dan-demi Engkau dan-bentengku batu-karangku Sebab
[H5148](#) [H8034](#) [H4616](#) [H5553](#)

וַתְּנַחֲלֵנִי: 3
dan-tuntunlah-aku
[H5095](#)

sendengkanlah telinga-Mu kepadaku, bersegeralah melepaskan aku! Jadilah bagiku gunung batu tempat perlindungan, kubu pertahanan untuk menyelamatkan aku!

אֲתָה כִּי- לִי טָמְנוּ זֶה מִרְשַׁת תּוֹצִיאֵנִי 4
Engkau sebab bagiku mereka-sembojikan ini dari-jerat Keluarkanlah-aku
[H2934](#) [H2934](#) [H2098](#) [H7568](#) [H3318](#)

מְעוֹזִי: 4
perlindunganku
[H4581](#)

Sebab Engkau bukit batuku dan pertahananku, dan oleh karena nama-Mu Engkau akan menuntun dan membimbing aku.

אֱמֶת: אֵל יְהוָה אוֹתִי פָּדִיתָ רוּחִי אֶפְקִיד בְּיָדְךָ 5
kebenaran Allah TUHAN aku Engkau-menebus rohku aku-serahkan Di-tangan-Mu
[H0571](#) [H0410](#) [H3068](#) [H0853](#) [H6299](#) [H7307](#) [H3027](#)

Engkau akan mengeluarkan aku dari jaring yang dipasang orang terhadap aku, sebab Engkaulah tempat perlindunganku.

בְּטַחְתִּי: יְהוָה אֶל- וְאֵנִי שׂוֹא הַבְּלִי- הַשְׂמְרִים שְׂנֵאתִי 6
percaya TUHAN kepada dan-aku hampa kesia-siaan yang-memuja Aku-membenci
[H0982](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0589](#) [H7723](#) [H1892](#) [H8104](#) [H8130](#)

Ke dalam tangan-Mulah kuserahkan nyawaku; Engkau membebaskan aku, ya TUHAN, Allah yang setia.

רְאִיתָ	אֲשֶׁר	בְּחֶסֶדְךָ	וְאֶשְׂמְחָהּ	אֶנְיָלָהּ	7
Engkau-melihat	yang	dalam-kasih-setia-Mu	dan-bersukacita	Aku-bersorak-sorai	
H7200			H8055	H1523	
: נַפְשִׁי	בְּצָרוֹת	יָדַעְתָּ	עֲנִי	אֶת-	
jiwaku	dalam-kesusahan	Engkau-mengetahui	kesengsaraanku	(penanda-objek)	
H5315		H3045	H6040	H0853	

Engkau benci kepada orang-orang yang memuja berhala yang sia-sia, tetapi aku percaya kepada TUHAN.

בְּמִרְתָּב	הֵעַמְדָתְךָ	אוֹיֵב	בְּיַד-	הִסְגַּרְתִּנִּי	וְלֹא	8
di-tempat-luas	Engkau-menempatkan	musuh	ke-tangan	Engkau-menyerahkan-aku	Dan-tidak	
H4800	H5975	H0341	H3027	H5462	H3808	
					רַגְלִי:	
					kakiku	
					H7272	

Aku akan bersorak-sorak dan bersukacita karena kasih setia-Mu, sebab Engkau telah menilik sengsaraku, telah memperhatikan kesesakan jiwaku,

נַפְשִׁי	עֵינֵי	בְּכַעַס	עָשָׂשָׁה	לִי	צָר-	כִּי	יְהוָה	חֲנּוּנֵי	9
jiwaku	mataku	karena-dukacita	merana	bagiku	sesak	sebab	TUHAN	Kasihlanilah-aku	
H5315			H6244				H3068		
								וּבִטְנִי:	
								dan-perutku	
								H0990	

dan tidak menyerahkan aku ke tangan musuh, tetapi menegakkan kakiku di tempat yang lapang.

כָּשַׁל	בְּאֲנָחָה	וּשְׁנוֹתַי	חַיִּי	בְּגִזּוֹן	כָּלִי	כִּי	10
merosot	dalam-keluhan	dan-tahun-tahunku	hidupku	dalam-dukacita	habis	Sebab	
H3782	H0585	H8141		H3015	H3615		
		: עָשָׂשָׁה	וְעַצְמוֹ	כְּחִי	בְּעֵוְנֵי		
		merana	dan-tulang-tulangku	kekuatanku	karena-kesalahanku		
		H6244	H6106		H5771		

Kasihlanilah aku, ya TUHAN, sebab aku merasa sesak; karena sakit hati mengidaplah mataku, meranalah jiwa dan tubuhku.

וּפְחָד	מְאֹד	וְלִשְׁכֹנֵי	חַרְפָּה	הָיִיתִי	צָרְרִי	מִכָּל-	11
dan-ketakutan	sangat	dan-bagi-tetanggaku	celaan	aku-menjadi	lawanku	Dari-semua	
H6343	H3966	H7934	H2781	H1961		H3605	
		: מִמֶּנִּי	נָדַדְתִּי	בְּחַוֹן	רָאִי	לְמִי־דַעִי	
		dariku	melarikan-diri	di-luar	yang-melihat-ku	bagi-kenalan-ku	
			H5074	H2351	H7200	H3045	

Sebab hidupku habis dalam duka dan tahun-tahun umurku dalam keluh kesah; kekuatanku merosot karena sengsaraku, dan tulang-tulangku menjadi lemah.

: אָבָד	כְּכֹלִי	הָיִיתִי	מִלֵּב	כְּמַת	גִּשְׁכַּחְתִּי	12
yang-hancur	seperti-bejana	aku-menjadi	dari-hati	seperti-orang-mati	Aku-dilupakan	
H0006	H3627	H1961		H4191	H7911	

Di hadapan semua lawanku aku tercela, menakutkan bagi tetangga-tetanggaku, dan menjadi kekejutan bagi kenalan-kenalanku; mereka yang melihat aku di jalan lari dari padaku.

מִסָּבִיב מְנוּר רַבִּים דְּבַת אֲשַׁמְעֵנִי כִי 13
 dari-sekeliling kengerian banyak-orang fitnah aku-mendengar Sebab
[H5439](#) [H4032](#) [H1681](#) [H8085](#)

זָמְמוּ: נִפְשִׁי לָקַחַת עָלַי יַחַד בְּהִנְסָדָם
 mereka-merancang jiwaaku untuk-mengambil melawanku bersama ketika-mereka-berunding
[H2161](#) [H5315](#) [H3947](#) [H3245](#)

Aku telah hilang dari ingatan seperti orang mati, telah menjadi seperti barang yang pecah.

אָתָּה: אֱלֹהֵי אֲמַרְתִּי יְהוָה בְּטַחְתִּי עָלֶיךָ וַיֵּאָנִי 14
 Engkau Allahku aku-berkata TUHAN percaya kepada-Mu Tetapi-aku
[H0430](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0982](#) [H0589](#)

Sebab aku mendengar banyak orang berbisik-bisik, -- ada kegentaran dari segala pihak! -- mereka bersama-sama bermufakat mencelakakan aku, mereka bermaksud mencabut nyawaku.

אֹיְבֵי מִיַּד- הַצִּילֵנִי עֵתְךָ בְּיָדְךָ 15
 musuh-musuhku dari-tangan selamatkanlah-aku waktu-waktuku Di-tangan-Mu
[H0341](#) [H3027](#) [H5337](#) [H6256](#) [H3027](#)

וּמִרְדָּפָי:
 dan-dari-pengejaran-ku
[H7291](#)

Tetapi aku, kepada-Mu aku percaya, ya TUHAN, aku berkata: "Engkaulah Allahku!"

בְּחַסְדֶּךָ: הוֹשִׁיעֵנִי עַבְדְּךָ עַל- פְּנֵיךָ הָאֵירָה 16
 dalam-kasih-setia-Mu selamatkanlah-aku hamba-Mu atas wajah-Mu Sinarilah
[H3467](#) [H5650](#) [H6440](#) [H0215](#)

Masa hidupku ada dalam tangan-Mu, lepaskanlah aku dari tangan musuh-musuhku dan orang-orang yang mengejar aku!

יִבְשׁוּ קְרָאתֶיךָ כִּי אָבוּשָׁה אֶל- יְהוָה 17
 biarlah-dipermalukan aku-berseru-kepada-Mu sebab aku-dipermalukan jangan TUHAN
[H0954](#) [H7121](#) [H0954](#) [H0408](#) [H3068](#)

לְשֵׂאוֹל: יִדְמוּ רְשָׁעִים
 ke-dunia-orang-mati biarlah-mereka-dibungkamkan orang-jahat
[H7585](#) [H7563](#)

Buatlah wajah-Mu bercahaya atas hamba-Mu, selamatkanlah aku oleh kasih setia-Mu!

עֲתָק צְדִיק עַל- הַדְּבָרוֹת שֶׁקֶר שִׁבְתִּי תֵּאֲלֵמְנָה 18
 congkak orang-benar terhadap yang-berbicara dusta bibir Biarlah-dibungkam
[H6277](#) [H6662](#) [H1696](#) [H8267](#) [H8193](#) [H0481](#)

וּבֹזֵ: בְּנֹאֶה
 dan-penghinaan dengan-keangkuhan
[H0937](#) [H1346](#)

TUHAN, janganlah membiarkan aku mendapat malu, sebab aku berseru kepada-Mu; biarlah orang-orang fasik mendapat malu dan turun ke dunia orang mati dan bungkam.

פְּעֻלָּתְךָ לִירְאֵיךָ צָפַנְתָּ אֲשֶׁר- טוֹבָךָ רַב- מָה 19
 Engkau-kerjakan bagi-yang-takut-akan-Mu Engkau-simpan yang kebaikan-Mu besar Betapa
[H6466](#) [H3373](#) [H6845](#) [H2898](#) [H4100](#)

אָדָם: בְּנֵי נֶגְדָה בָּךְ לְחֹסִים
 manusia anak-anak di-hadapan kepada-Mu bagi-yang-berlindung
[H0120](#) [H5048](#) [H2620](#)

Biarlah bibir dusta menjadi kelu, yang mencaci maki orang benar dengan kecongkakan dan penghinaan!

אִישׁ	מִרְכָּסִי	פְּנִיךָ	בְּסִתְּךָ	וּתְסַתְּרֵם				20
orang	dari-persekongkolan	hadirat-Mu	dalam-lindungan	Engkau-menyembunyikan-mereka				
H0376	H7407	H6440		H5641				
	לְשׁוֹת:	מְרִיב	בְּסֻכָּה	תִּצְפְּנֵם				
	lidah-lidah	dari-pertengkaran	dalam-pondok	Engkau-melindungi-mereka				
	H3956	H7379	H5521	H6845				

Alangkah limpahnya kebaikan-Mu yang telah Kausimpan bagi orang yang takut akan Engkau, yang telah Kaulakukan bagi orang yang berlindung pada-Mu, di hadapan manusia!

מְצוּר:	בְּעִיר	אֵלַי	חֲסִדְךָ	הַפְּלִיא	כִּי	יְהוָה	בְּרוּךְ	21
yang-terkepung	di-kota	kepadaku	kasih-setia-Nya	ajaib	sebab	TUHAN	Terpujilah	
H4692				H6381		H3068	H1288	

Engkau menyembunyikan mereka dalam naungan wajah-Mu terhadap persekongkolan orang-orang; Engkau melindungi mereka dalam pondok terhadap perbantahan lidah.

אֲכַן	עֵינֶיךָ	מִנְּפֶד	נִגְרַזְתִּי	בְּחֶפְזִי	אִמְרָתִי	וְנֹאנִי		22
sebenarnya	mata-Mu	dari-hadapan	aku-terputus	dalam-ketergesa-gesaanku	berkata	Dan-aku		
H0403		H5048	H1629	H2648	H0559	H0589		
	אֵלַיךָ:	בְּשׂוּעִי	תִּחְנוּנֵי	קוֹל	שְׁמִעַתְּ			
	kepada-Mu	ketika-aku-berseru	permohonanku	suara	Engkau-mendengar			
	H0413	H7768	H8469		H8085			

Terpujilah TUHAN, sebab kasih setia-Nya ditunjukkan-Nya kepadaku dengan ajaib pada waktu kesesakan!

נִצְרָה	אֱמוּנִים	חֲסִידֶיךָ	כָּל-	יְהוָה	אֶת-	אֲהַבּוּ		23
memelihara	orang-setia	orang-orang-setia-Nya	semua	TUHAN	(penanda-objek)	Kasihilah		
H5341	H0539	H2623	H3605	H3068	H0853	H0157		
	נִאֲוָה:	עָשָׂה	יִתֵּר	עַל-	וּמְשָׁלִים	יְהוָה		
	keangkuhan	yang-melakukan	berlimpah	dengan	dan-membalas	TUHAN		
	H1346					H3068		

Aku menyangka dalam kebingunganku: "Aku telah terbangun dari hadapan mata-Mu." Tetapi sesungguhnya Engkau mendengarkan suara permohonanku, ketika aku berteriak kepada-Mu minta tolong.

לִיהוָה:	הַמְּוַחֲלִים	כָּל-	לְבַבְכֶם	וַיֶּאֱמַן	חֲזָקוּ		24
kepada-TUHAN	yang-berharap	semua	hati-kamu	dan-teguhkanlah	Kuatkanlah		
H3068	H3176	H3605	H3824	H0553	H2388		

Kasihilah TUHAN, hai semua orang yang dikasihi-Nya! TUHAN menjaga orang-orang yang setiawan, tetapi orang-orang yang berbuat congkak diganjar-Nya dengan tidak tanggung-tanggung.